



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**Nr. 64**

**Seduta del**

**Sitzung vom**

**13/03/2023**

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter  
Einberufung folgende Personen teil:

<b>Cognome e nome Zu- und Vorname</b>	<b>Qualifica Funktion</b>	<b>Pres. Anw.</b>	<b>Ass. Abw.</b>
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è  
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la  
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium  
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig  
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale  
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher  
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente  
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden  
GEGENSTAND:

**CONVENZIONE CON IL COMUNE DI  
MERANO PER L'AFFIDAMENTO IN FORMA  
CONGIUNTA DELLE FUNZIONI DI  
CONSIGLIERA/E DI FIDUCIA**

**VEREINBARUNG MIT DER  
STADTGEMEINDE MERAN ZUR  
GEMEINSAMEN BEAUFTRAGUNG EINER  
VERTRAUENSRÄTIN/EINES  
VERTRAUENSRAATES.**

Premesso che la Consigliera di Fiducia, Avv.ta Marcella Pirrone, ha terminato in data 10 febbraio 2023 l'incarico di Consigliera di fiducia presso il Comune di Bolzano, conferito in forma congiunta con il Comune di Merano;

vista la richiesta del Comune di Merano di indire nuovamente in forma congiunta la selezione pubblica per il conferimento dell'incarico di Consigliere/a di fiducia e che questa volta la procedura di selezione venga espletata sotto la guida del Comune di Bolzano;

visto il Codice di comportamento per la tutela della dignità delle persone che lavorano ed operano presso il Comune di Bolzano, approvato dal Consiglio comunale di Bolzano con deliberazione n. 70 in data 05/11/2013;

ai fini dell'applicazione di detto Codice, l'Amministrazione comunale di Bolzano è ora chiamata ad individuare – ai sensi dell'articolo 5 dello stesso – una/un consigliera/e di fiducia. Il citato articolo 5 prescrive che la/il consigliera/e di fiducia sia persona esterna all'Ente, scelta tra coloro che abbiano la formazione, l'esperienza e le capacità necessarie per svolgere il compito previsto e che venga individuata/o mediante apposita selezione pubblica;

per motivi di economicità e buona collaborazione tra enti, è opportuno procedere alla stipulazione di apposita convenzione con il Comune di Merano, affinché possa essere indetta congiuntamente una selezione pubblica per il conferimento dell'incarico di consigliera/e di fiducia;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 *"Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige"* e ss.mm.ii.

**ad unanimità di voti  
la Giunta Comunale  
delibera**

Vorausgeschickt, dass Frau R.A. Marcella Pirrone am 10. Februar 2023 ihr Amt als Vertrauensrätin bei der Gemeinde Bozen, das ihr gemeinsam mit der Gemeinde Meran erteilt wurde, beendet hat.

Es wurde in das Schreiben der Gemeinde Meran Einsicht genommen, mit welchem ersucht wird erneut gemeinsam das Auswahlverfahren für die Erteilung des Auftrags als Vertrauensrätin/Vertrauensrates auszuschreiben, und dass dieses Mal das Auswahlverfahren unter der Leitung der Gemeinde Bozen erfolgen soll.

Es wurde in die Verhaltensrichtlinien zum Schutz der Würde der bei der Stadtgemeinde Bozen beschäftigten und tätigen Personen Einsicht genommen, die vom Gemeinderat der Gemeinde Bozen mit Beschluss Nr. 70 vom 05/11/2013 genehmigt wurden.

Zur Umsetzung dieser Richtlinien muss die Stadtverwaltung der Gemeinde Bozen nun – gemäß Artikel 5 derselben Richtlinien – eine/n Vertrauensrätin/rat ernennen. Der oben genannte Artikel 5 sieht vor, dass die Funktion der Vertrauensrätin/des Vertrauensrates von einer verwaltungsexternen Person wahrgenommen wird. Sie/Er wird aus einem Kreis von Personen ausgewählt, die die für die Wahrnehmung dieser Funktion notwendige Ausbildung, Erfahrung und Kompetenz mitbringen. Sie/Er soll mittels öffentlichem Auswahlverfahren ermittelt werden.

Aus Gründen der Kosteneffizienz und der guten Zusammenarbeit zwischen den Körperschaften ist es angebracht eine Vereinbarung mit der Gemeinde Meran abzuschließen, damit ein öffentliches Auswahlverfahren für die Ernennung einer Vertrauensrätin/ eines Vertrauensrates. gemeinsam durchgeführt werden kann.

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 *„Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“* i.g.F.

**beschließt  
der Stadtrat  
einstimmig**

per i motivi ampiamente esposti in premessa:

1. di autorizzare la stipulazione della convenzione con il Comune di Merano che rimane agli atti, pur non essendo materialmente allegata ma depositata presso l'Ufficio Personale, ed alla quale si rinvia per relationem, riguardante l'affido in forma congiunta dell'incarico del/della consigliere/a di fiducia;
2. di dare atto che questa volta la procedura di selezione verrà curata dall'Ufficio Personale del Comune di Bolzano;
3. di autorizzare il Sindaco alla firma della relativa convenzione;
4. la presente deliberazione non comporta nessuna spesa, in quanto il compenso professionale al/alla consigliere/a di fiducia verrà impegnato con separato provvedimento dirigenziale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 *"Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige"* e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

aus den einleitend ausführlich dargelegten Gründen folgendes:

1. die Unterzeichnung der Vereinbarung mit der Gemeinde Meran zu genehmigen, welche materiell nicht den Unterlagen beigelegt wird sondern im Amt für Personalwesen aufbewahrt wird, auf welche aber per relationem bezüglich der gemeinsamen Beauftragung der Aufgaben an die/den Vertrauensrätin/Vertrauensrates verwiesen wird.
2. Festzuhalten, dass das Auswahlverfahren dieses mal von der Gemeinde Bozen durchgeführt wird.
3. Der Bürgermeister wird zur Unterzeichnung dieser Vereinbarung ermächtigt.
4. Aus diesem Beschluss entstehen keine Mehrkosten, da das Honorar der Vertrauensrätin/Vertrauensrat mit getrennter Verfügung des leitenden Beamten zweckgebunden wird.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 *„Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“* i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

---

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

---

**Il Segretario Generale  
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---

**Il/la Presidente  
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---